

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DES
ÉTATS-UNIS DE VÉNÉZUÉLA:

S. Exc. M. CARACCILO PARRA-PÉREZ,
Envoyé extraordinaire et Ministre pléni-
potentiaire de Vénézuéla à Rome,

M. IVAN MANUEL HURTADO-MACHADO,
Chargé d'Affaires p. i. de Vénézuéla à Berne;

Lesquels, après s'être communiqué leurs
pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due
forme, sont convenus de ce qui suit:

Titre I.

Dispositions Générales.

Article premier.

La présente Convention s'appliquera,
sans préjudice des stipulations du Titre VII:

- 1) à toutes les personnes visées par les
articles 1^{er}, 2 et 3 du Règlement annexé
à la Convention de La Haye concernant
les lois et coutumes de la guerre sur
terre, du 18 octobre 1907, et capturées
par l'ennemi;¹

¹ *Règlement annexé*: Art. 1er. — Les lois, les
droits, les devoirs de la guerre ne s'appliquent
pas seulement à l'armée, mais encore aux
milices et aux corps de volontaires réunis-
sant les conditions suivantes:

- 1° d'avoir à leur tête une personne responsable
pour ses subordonnés;
- 2° d'avoir un signe distinctif fixe et recon-
naissable à distance;
- 3° de porter les armes ouvertement et
- 4° de se conformer dans leurs opérations aux
lois et aux coutumes de la guerre.

Dans les pays où les milices ou des corps
de volontaires constituent l'armée ou en font
partie, ils sont compris sous la dénomination
d'*armée*.

Art. 2. — La population d'un territoire
non occupé qui, à l'approche de l'ennemi,
prend spontanément les armes pour combattre
les troupes d'invasion, sans avoir eu le temps
de s'organiser conformément à l'article
premier, sera considérée comme belligérante
si elle porte les armes ouvertement et si elle
respecte les lois et coutumes de la guerre.

Art. 3. — Les forces armées des Parties
belligérantes peuvent se composer de combat-
tants et de non-combattants, En cas de
capture par l'ennemi les uns et les autres
ont droit au traitement des prisonniers de
guerre.

PRÆSIDENTEN FOR REPUBLIKEN VENEZUELAS
FORENEDE STATER:

Hans Excellence Hr. CARACCILO PARRA-
PÉREZ, Venezuelas overordentlige Gesandt
og befuldmægtigede Minister i Rom,

Hr. IVAN MANUEL HURTADO-MACHADO,
Venezuelas Chargé d'Affaires a. i. i Bern;

Hvilke, efter at have meddelt hverandre
deres Fuldmagter, som befandtes i god og
rigtig Form, er kommet overens om føl-
gende:

Afsnit I.

Almindelige Bestemmelser.

Artikel 1.

Nærværende Konvention kommer, uden
at Bestemmelserne i Afsnit VII præjudi-
ceres til Anvendelse:

- 1) paa alle Personer, der er nævnt i Ar-
tiklerne 1, 2 og 3 i det Reglement,
der er vedhæftet Haag-Konventionen
af 18. Oktober 1907 om Regler og Ved-
tægter for Krig til Lands, og som er
taget til Fange af Fjenden¹);

¹ *Vedhæftet Reglement*: Art. 1. — Krigens Love
Rettigheder og Pligter finder Anvendelse ikke
blot paa Hæren, men ogsaa paa Militstrop-
per og Korps af Frivillige, der opfylder følgende
Betingelser:

1. At de staar under Befaling af en Person,
der er ansvarlig for sine undergivne;
2. at de har et fast og paa Afstand synligt
Kendingstegn;
3. at de bærer Vaabnene aabenlyst og
4. at de i deres Operationer retter sig efter
Krigsreglerne og Krigsvedtægterne.

I de Lande, hvor Militstroppe-
ne eller Korps af Frivillige udgør Hæren eller tilhører
denne, er de indbefattet under Betegnelsen
Hær,

Art. 2. — Et ikke besat Territoriums Be-
folkning, som, naar Fjenden nærmer sig, af
egen Drift griber til Vaaben for at kæmpe
mod Invasionstroppe-
ne uden at have haft
Tid til at organisere sig i Overensstemmelse
med Art. 1, bliver at betragte som krigs-
førende, dersom den bærer Vaabnene aaben-
lyst, og hvis den overholder Krigsreglerne og
Krigsvedtægterne.

Art. 3. — De krigsførende Parters væb-
nede Styrke kan bestaa af Kombattanter og
Ikke-Kombattanter. I Tilfælde af at de
tages til Fange af Fjenden, har saavel de
sidste som de første Ret til at blive behandlet
som Krigsfanger.